

São Paulo, 25 de julho de 1923

Mui prezado Sr. Dr. Lutz!

Já que na minha última visita ao Rio o senhor expressou o desejo de ter alguns sapos, envio-lhe em anexo o manifesto¹ de uma caixinha de sabão,² contendo uma meia dúzia desses simpáticos bichinhos. Caso eles cheguem vivos às suas mãos, seria bom que o senhor os alimentasse o mais rápido possível, pois estarão exaustos e emagrecidos pelo longo tempo sem comida. Quando eles são tocados, inflam-se, aparentando, com isso, um tamanho maior do que o real. Além da fome, esses exemplares ainda ficaram expostos a algumas noites de geada diretamente sobre o chão de cimento, o que me faz admirar sua força de resistência. O sapo maior tem as patas anteriores mutiladas, o que parece não interferir no seu bem-estar. Esses sapos nos foram enviados de Guajuvira (Linha Mogiana), estado de São Paulo. O Dr. Arantes, que agora dirige o nosso Instituto interinamente, concordou com alegria quando eu lhe perguntei se podia enviar alguns deles ao senhor.

Sobre a troca de diretor, o senhor será informado, isto é só uma questão de tempo. O Prof. K.³ viaja amanhã, quinta-feira, para o Rio, e no dia 29 para a Europa (Viena), com o “Belgrano”. O Dr. Afranio ficará provavelmente ainda na América do Norte, onde tinha a intenção, desde o início, de ficar cerca de 2 anos, e só se passou um ano. Já que o Butantan deve ser “renovado” e a presidência termina no início do próximo ano, ninguém sabe ao certo como a coisa será regulamentada.

Em anexo envio-lhe ainda um recorte humorístico de jornal, que eu tinha separado para o senhor e no qual pode-se ver como seria a língua alemã, se colocássemos os verbos irregulares em uma forma única.

Tenho aqui comigo o Lepidosiren⁴ para desenhar; é um bicho sem graça e sem formas definidas, um pouco deformado por estar guardado em álcool. Se estivesse vivo

¹ Manifesto é nome do documento de despacho de encomenda, mercadoria, etc. entregue para transporte (por avião, caminhão, navio etc.). [N.T.]

² ou sabonete — talvez o famoso Phebo, em caixa de madeira. [N.T.]

³ Deve ser o Dr. Rudolf Krauss (que não se adaptou ao ambiente ...). [N.T.]

⁴ Lepidosiren é a famosa pirambóia, *Lepidosiren paradoxus*, peixe dipnóico. [N.T.]

poder-se-ia fazer um trabalho melhor; não se consegue reconhecer as manchas ou uma cor determinada.

Peço-lhe ainda que me comunique se o senhor recebeu direitinho a caixinha mencionada acima e quero terminar.

Com as melhores recomendações ao senhor, seu filho e bons conhecidos, fico por aqui com amizade e elevado apreço

seu devotado

Rudolf Fischer

* irá provavelmente procurá-lo em Manguinhos para despedir-se.

em anexo: Manifesto ⁵

⁵ O recorte de jornal que acompanha a carta contém uma brincadeira com a forma dos verbos em alemão, cujo sentido se perderia na tradução.

